

Departamento: Lenguas

Carrera: Tecnicatura en Lenguas

Asignatura: Lengua Francesa III Código: 6890

Curso: Tercer Año

Comisión: Única

Régimen de la asignatura: Anual

Asignación horaria semanal: 8 (ocho) horas

Asignación horaria total: 240 horas

Profesor Responsable: Mgter. Silvia ELSTEIN- Prof. Adjunta Efectiva - Dedicación Exclusiva

Integrantes del equipo docente: Prof. Silvia Cristina BERTOLO- Ayudante de Primera- Dedicación Exclusiva Interina y Prof. Susana Isabel CUCCO Ayudante de Primera dedicación Semiexclusiva Contratada.

Año académico: 2018

Lugar y fecha: Río Cuarto, 3 de abril de 2018

1. FUNDAMENTACIÓN

Lengua Francesa III es una asignatura del 3er año del Plan de Estudios de la Tecnicatura en Lenguas en la que se pretende profundizar las competencias lingüísticas orales y escritas e intensificar la práctica de exposiciones y escritos académicos, en vistas a facilitar el acceso a los textos de especialidad.

Se da continuidad a la perspectiva accional adoptada en las dos materias correlativas inferiores, Lengua Francesa I y Lengua Francesa II, en la que se considera al aprendiente de la Lengua-Cultura Extranjera (LCE) como a un actor social que debe ejecutar tareas en circunstancias, entornos y campos de acción particulares. Las implicaciones de esta evolución en la didáctica de las LCE pueden resumirse en cinco principios centrados en: a) la unidad de acción; b) la centralización en el grupo de aprendientes; c) la convención; d) la competencia informacional y e) la competencia co-cultural.

El programa completo corresponde al Nivel B1 del DELF (Diploma Elemental de la Lengua Francesa), determinado por el Marco Europeo Común de Referencia para las lenguas y está basado en el método de francés *Version Originale 3* (U.6 a la U. 9) y en las cuatro primeras unidades de Alter Égo + B2.

2. OBJETIVOS

- Perfeccionar la comprensión y expresión oral y escrita.
- Aprender la organización formal de distintas tipologías textuales.
- Adquirir las técnicas de la exposición oral y del resumen y aplicarlas en producciones personales.
- Desarrollar estrategias argumentativas y aplicarlas en producciones personales.
- Profundizar el conocimiento de las culturas y civilizaciones francófonas.
- Valorar la importancia de la lectura intensiva y extensiva.

3. CONTENIDOS

UNITÉ N° 1 : *À chacun son cinéma*

Tâche: Présenter des films et en choisir un pour le visionner ensemble et/ou inventer un film, en rédiger la fiche technique et écrire une critique.

Typologie textuelle: Affiches, critiques et présentations de films, témoignages, textes informatifs, forums en ligne, synopsis.

Compétences communicatives: Présenter les personnages d'un film, Raconter le synopsis d'un film. Exprimer son avis. Justifier son opinion.

Ressources grammaticales: L'opposition, le pronom relatif ce que, ce qui, ce dont, la proposition participiale et sa valeur, structure de base du récit, la place de l'adjectif.

Ressources lexicales: Les expressions introduisant un sentiment, le lexique du cinéma, les adjectifs qualificatifs.

Phonétique: Accentuation sur la première syllabe pour renforcer un avis.

Compétences interculturelles: Le cinéma francophone, quelques acteurs et réalisateurs. Le festival de Cannes et ses critères de sélection. Le cinéma en classe.

UNITÉ N° 2 : *Y a-t-il une vie après l'école?*

Tâche: Organiser un sondage sur nos choix d'études et de profession, puis présenter nos résultats à la classe et/ou réaliser une interview sur un métier insolite.

Typologie textuelle: Articles scientifiques et de presse, sondages, compte rendu de sondage, graphiques, bandes dessinées.

Compétences communicatives: Synthétiser des informations et les transmettre. Présenter et publier un compte rendu d'enquête, rapporter un événement, une information, une interview.

Ressources grammaticales: Le discours rapporté: les verbes introducteurs, la concordance des temps dans le discours rapporté au passé, l'interrogation directe et indirecte, les noms collectifs.

Ressources lexicales: Le lexique du monde du travail, de l'orientation professionnelle et du sondage; les verbes d'opinion.

Phonétique: L'intonation dans les interrogations.

Compétences interculturelles: Le monde du travail. Le système éducatif français. Le sondage en France.

UNITÉ N° 3 : *Pas de nouvelles, bonnes nouvelles!*

Tâche: Présenter le flash d'info du jour et/ou réaliser un flash-fiction.

Typologie textuelle: Textes journalistiques (écrits/oraux), titres de presse, unes de journaux, faits divers, articles de presse, statistiques, sommaire des journaux, chartes

Compétences communicatives: Rapporter les paroles d'autrui. Rendre compte d'événements. Présenter des faits et des informations.

Ressources grammaticales: Les suffixes (tion- age- ment), le passif, le pronom en, les moyens pour présenter une information comme non- vérifiée, la nominalisation.

Ressources lexicales: Le lexique des intempéries, des dégâts, de la presse écrite, de l'information télévisuelle.

Phonétique: L'intonation comme outil de mise en relief.

Compétences interculturelles: La confiance des Français dans l'information. Presse et déontologie: la charte des journalistes français. Presse et enseignement des langues.

UNITÉ N° 4: *Tout finit par des slams*

Tâche: Organiser un concours de slam et/ou rédiger un recueil de poèmes loufoques.

Typologie textuelle: Textes poétiques, chansons, slams, interviews, affiches, articles de presse, définitions.

Compétences communicatives: Exprimer ses sentiments, ses idées. Expliquer la définition d'un mot. Comprendre la formation des mots. Jouer avec les mots.

Ressources grammaticales: Les registres de langues, les figures de style, les rimes.

Ressources lexicales: Les néologismes, les nouveaux langages et les nouveaux mots, les jeux de mots, le lexique de la poésie et du slam.

Phonétique: Rythme, décompte syllabique et chute du e muet.

Compétences interculturelles: La chanson francophone. Les jeux concours de la francophonie. La poésie française. Un genre musical: le slam.

UNITÉ N° 5: Identités

Thématiques: Les constituants de l'identité, les origines la famille, l'adoption.

Objectifs pragmatiques: évoquer le passé, témoigner de son identité, se présenter dans la rubrique d'un blog, parler de son parcours de vie, exprimer son opinion sur l'adoption, commenter le rôle de l'image identitaire dans les relations avec autrui, donner son avis sur les stéréotypes nationaux et le sentiment d'appartenance nationale, stratégies pour parler de soi sur un blog, outils pour argumenter à l'oral.

Ressources grammaticales: les temps du passé: imparfait, passé composé, plus-que-parfait, l'accord du participe passé, les conjonctions de temps (simultanéité, antériorité, postériorité).

Ressources lexicales: les traits de la personnalité, la famille, les liens de parenté, les mots de l'adoption.

UNITÉ N° 6: Santé!

Thématiques: Le corps, le sport, la santé.

Objectifs pragmatiques: S'informer sur des traitements médicaux, décrire les symptômes d'une maladie, discuter de l'influence de l'esprit sur le corps, exprimer des sentiments, des doutes et de certitudes; porter un jugement, comparer les critères de beauté selon les pays, donner son avis sur la compétition sportive et le dopage, stratégies pour décrire des symptômes et demander des conseils, outils pour développer son point de vue à l'écrit, techniques pour faire un exposé.

Ressources grammaticales: le subjonctif dans l'expression des sentiments et du jugement, les verbes d'opinion et le subjonctif, le subjonctif et l'infinitif présent et passé.

Ressources lexicales: les parties du corps et les muscles, les spécialités médicales, les mots des maux, l'apparence physique.

UNITÉ N° 7: Migrations

Thématiques: les migrations de population, les migrants, voyages et tourisme, les pays accueillants.

Objectifs pragmatiques: rendre compte des différentes raisons des migrations, commenter les mouvements migratoires, s'informer sur une démarche administrative, rédiger un courrier administratif, comparer les dynamiques migratoires liées au travail, au tourisme, donner son avis sur la libre circulation des populations, débattre sur l'organisation d'un référendum national, stratégies pour faire des démarches administratives, outils pour présenter un lieu, techniques pour faire un résumé.

Ressources grammaticales: les articulateurs logiques: la cause, la conséquence et le but, les temps du passé: le passé simple, les temps utilisés avec le passé simple dans un récit au passé.

Ressources lexicales: les démarches administratives, la mobilité (déplacements et déracinement), la description d'un lieu touristique.

UNITÉ N° 8: Cités

Thématiques: Cités d'hier et d'aujourd'hui, logements en ville, l'aménagement de l'espace vital, avantages et inconvénients de la cité, actes citoyens.

Objectifs pragmatiques: donner son avis sur des espaces urbains, comparer les villes anciennes et modernes, louer une chambre en colocation en France dans une grande ville, rédiger un courrier de réclamation à un bailleur, décoder les implicites des annonces immobilières,

exprimer son avis sur les conditions de la vie en ville, défendre le patrimoine architectural de sa ville, stratégies pour rédiger un courrier de réclamation, outils pour présenter un poème.

Ressources grammaticales: les pronoms relatifs simples et composés, la valeur de la relative (déterminative ou explicative), le passif et la forme passive pronominale, les articulateurs logiques, l'opposition et la concession.

Ressources lexicales: les mots de la ville, la description d'un espace de vie, l'équipement d'un appartement, le mobilier urbain.

4. METODOLOGÍA DE TRABAJO

- ACTIVIDADES DE ADQUISICIÓN: lectura y escucha comprensiva; búsqueda estructurada de la información, búsqueda de significado de palabras, relevamiento de datos, preparación de exposiciones.
- ACTIVIDADES DE CONCEPTUALIZACIÓN: elaboración de síntesis y esquemas de lectura; confección de planes de escritos profesionales.
- ACTIVIDADES DE PRODUCCIÓN CONVERGENTE Y DIVERGENTE: resúmenes de textos, exposiciones individuales y grupales; fundamentación crítica en los comentarios y producciones; argumentaciones.
- ACTIVIDADES EN ESPACIO DIGITAL: actividades mediadas por las TICS al finalizar cada unidad.
- ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACIÓN CULTURAL:
 - a) Lecturas extensivas y actividades de comprensión de textos literarios:

Le Grand Meaulnes d'Alain-Fournier. Lectures ELI Seniors. FLE B1. 2011

Notre-Dame de Paris de Victor Hugo. Lectures ELI Seniors FLE B2. 2015
 - b) Visionado de Films: A partir de la selección que los alumnos realizarán durante el desarrollo de la unidad N° 1, se elegirán las películas que se verán y se trabajarán en clase.

5. EVALUACION

Se realizará una evaluación de proceso mediante el seguimiento de los trabajos prácticos. Se tomarán dos exámenes parciales, uno por cuatrimestre. Los exámenes parciales y finales escritos constan de actividades de: comprensión lectora; comprensión oral, sistematización y producción escrita. Los exámenes parciales y finales orales constan de la presentación de una exposición sobre un tema elegido, respuestas a ítems específicos de los contenidos abordados en las distintas unidades.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN: corrección en la producción oral y escrita; aptitud en el reemplazo de las nociones adquiridas en el marco de la perspectiva accional social.

5.1. REQUISITOS PARA LA OBTENCIÓN DE LAS DIFERENTES CONDICIONES DE ESTUDIANTE

- Para regularizar la materia los alumnos deben asistir al 80% de las clases presenciales (60% en los casos admitidos por la reglamentación vigente); aprobar los dos parciales previstos y el 80% de los trabajos prácticos.
- Para aprobar la materia, el examen final consta de una instancia escrita en la que se evalúa la corrección de la lengua, la ortografía, la organización y calidad de los contenidos. En el examen oral, se evalúa comprensión, la corrección, claridad y precisión en la expresión. Ambas pruebas son de carácter eliminatorio.
- Los alumnos libres deben ponerse en contacto con el profesor responsable de la cátedra para establecer la manera de abordar los contenidos y fijar los criterios de la modalidad del pre-examen y requisitos complementarios.
- Los alumnos vocacionales deben cumplir los mismos requisitos que los alumnos regulares.

6. BIBLIOGRAFÍA

6.1. BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA

- Denyer, M., Ollivier, C., Perrichon, É. (2011) - Version Originale 3 - Méthode de français - Livre de l'élève et CD- Éditions Maison des Langues, Paris.
- Pancrazi, L., Templier, S. (2011) - Version Originale 3 - Méthode de français - Cahier d'exercices et CD Éditions Maison des Langues, Paris.
- Hugot, C ; Kizirian, V. ; Waendendries, M. ; Berthet, A. ; Daill, E. (2014) « ALTER EGO + B2 ». Livre de l'élève. Paris. Hachette.
- Hugot, C ; Kizirian, V. ; Waendendries, M. ; Berthet, A. ; Daill, E. (2014) « ALTER EGO + B2 ». Cahier d'activités. Paris. Hachette.
- Fournier A. (2011) Le Grand Meaulnes. Lectures Seniors. FLE – B1
- Hugo, V (2011) Notre Dame de Paris. Lectures Seniors. FLE - B2
- Robert, P. (2002) Le Petit Robert I Société du Nouveau Littré. Paris.

6.2. BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

- Perforinis, J-L (2002) Français.com – Clé International

- Balle, F, T de Cherisey et J.D. Commeignes (2002) 500 trucs pour mieux communiquer au travail. Guides pratiques. Larousse. Paris.
- Bertocchini, P. E. Constanzo (1997) Productions écrites. Hachette, Paris.
- Besson, Robert (1996) Guide pratique de rédaction, Éditions André Casteilla. Paris.
- Robert, P. (1999) Le Petit Robert II Société du Nouveau Littré. Paris.

7. CRONOGRAMA

Unidad Nº1: 19/03 al 28/03

Unidad Nº 2: 03/04 al 13/04

Unidad Nº 3: 16/04 al 27/04

Unidad Nº 4: 02/05 al 11/05

Primer parcial escrito y oral: del 14 al 18/05

Unidad Nº 5: 21/05 al 08/06

Unidad Nº 6: 11/06 al 22/06

Receso académico invernal del 09 al 21 de julio

Unidad Nº 6: 13/08 al 17/08

Unidad Nº 7: 20/08 al 07/09

Unidad Nº 8: 10/09 al 28/09

Unidad Nº 9: 01/10 al 19/10

- Segundo parcial escrito y Oral: 22/10 al 26/10

Unidad Nº 10: 30/10 al 16/11

Recuperatorios primer y segundo parcial: al finalizar el segundo cuatrimestre.

8. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS

Clases:

- Prof. Silvia Cristina BERTOLO: lunes 16 - 18 (Sala 11 Pab B.), martes 18 -20 (Sala 11 Pab B.) y miércoles 14 – 16

- Prof. Susana Isabel Cucco: jueves 19 - 21

Consultas:

- Prof. Silvia Cristina BERTOLO: martes 16 a 18 (cubículo 22 Pab. B)
- Prof. Susana Isabel CUCCO: miércoles de 18 a 20 ((cubículo 22 Pab. B)

Mgter. Silvia Carmen ELSTEIN
CUCCO

Prof. Silvia Cristina BERTOLO

Prof. Susana Isabel